



प्रसार भारती PRASAR BHARTI

भारत का लोकसेवा प्रसारक (India's Public Service Broadcaster)
आकाशवाणी : पुणे 411005 ALL INDIA RADIO : PUNE - 411 005

टेलीफोन (020) 25533388 (विस्तार:408)

ई मेल : pune@air.org.in

सं.- पी .एन. ई 1 (2)/2018 -19/ई/ignou/ 2287-

दिनांक : 25.07.2019

प्रति To,

As per list attached

विषय Sub: : Operation and maintenance of IGNOU 10KW FM Transmitter , Cleaning and up keeping of IGNOU Transmitter technical and surrounding area at IGNOU FM Transmitter, Sinhagad ,AIR Pune. महोदय,

यह कार्यालय उपरोक्त विषय हेतु और पृष्ठ क्र 3 और 4 पर निर्देशित शर्तों के अनुसार मुहरबंद निविदा आमंत्रित कर रहा है | This office is interested in the work as per specifications given below and invites your quotation as per terms and conditions on page no. 3 & 4 of this enquiry.

निविदा मुहरबंद लिफाफे मे निम्नलिखित पते पर 08.08.2019 के 1500 बजे तक पहुंचने चाहिये,
पता - उपमहानिदेशक(अ), प्रसार भारती , आकाशवाणी शिवाजीनगर, पुणे 411005

The quotation should be sent in Sealed Cover addressed to The Dy. Director General (E), Prasar Bharati, All India Radio, Shivajinagar, Pune : 411 005 so as to reach on or before 1500 Hrs of 08.08.2019 **in the format as given below only ,on your official letter head.**

मुहरबंद लिफाफेपर उपरोक्त विषय तथा संदर्भ का उल्लेख करें | The cover should be Super-scribed with the following details:- A) Enquiry Reference No B) Work for which quotation is invited

यह निविदा दिनांक 8 अगस्त 2019 को दोपहर 1505 बजे खोली जायेगी |The quotation will be opened in the Office on 08.08.2019 at 1505 Hrs.

[P.T.O.....

copy for uploading on official website

No.	Description of work	Component of wages as per Central Government minimum wages Act /State Govt. minimum wages Act. Whichever is higher	Amount per month per person
1	Operation and maintenance of IGNOU 10 KW FM-Transmitter & other associated equipments in 2 shifts by skilled persons (1 person per shift.)at IGNOU FM Transmitter, Sinhagad, AIR, Pune - 1 Job	1. Basic Wages	
		2. Variable Dearness Allowance --(VDA)	
		3. Employee State Insurance-- (ESI) 4.75% of Basic+ VDA	
		4. Employees Provident Fund- - EPF +EDLI+ Administrative Charges--13% of Basic+ VDA	
		5. SUB TOTAL Sum of Sr.No.1 to 4	
		6. Releaving Charges— 1/6 th of Sr.No.5	
		7. Total Cost per Month— Sr.No. 5+6	
		8 Agency service charges	
		9. GST @ 18% of Sr.No.7 + 8	
		10. Grand Total Sr.No.7+8+9	
2	Cleaning & up-keeping of IGNOU FM Transmitter technical area & surrounding area at IGNOU FM Sinhagad AIR, Pune- 01 Job	1. Basic Wages	
		2. Variable Dearness Allowance --(VDA)	
		3. Employee State Insurance-- (ESI) 4.75% of Basic+ VDA	
		4. Employees Provident Fund- - EPF +EDLI+ Administrative Charges--13% of Basic+ VDA	
		5. SUB TOTAL Sum of 1 to 4	
		6. Releaving Charges— 1/6 th of Sr.No.5	
		7. Total Cost per Month Sr.No 5+6	
		8 Agency service charges	
		9. GST @ 18% of Sr.No.7 + 8	
		10. Grand Total Sr. No. 7+8+9	

भवदीय, / Yours faithfully,

J. J. J.
27/07/19

सहायक अभियंता / ASSISTANT ENGINEER
कृते उपमहानिदेशक (अ)/ for DY. DIRECTOR GENERAL (E)

नियम और शर्तें TERMS AND CONDITIONS

(सामग्री / कार्य की खरीद के लिए निविदा हेतु) (for Enquiry (Material / Work)

1. Agencies having valid registration of EPF and ESI can only apply . Photocopies of the registration should be given with the quotation.
2. निविदा 31 मार्च 2020 तक वैध होनी चाहिए। The quotation should be valid upto March 2020.
3. अधोहस्ताक्षरी किसी एक या सभी कोटेशन खारिज करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं | कारणों को ऐसी पार्टी को सूचित नहीं किया जाएगा। The undersigned reserves the right of rejecting any or all quotations, Reasons will not be communicated to such party.
4. The payment would be made on monthly basis after the close of each month against the invoice of the contractor. The monthly bill for the above said contract shall be submitted by the contractor by 7th of following month and payment shall be released upon satisfactory performance by the end of the month after adjusting any cost borne by AIR, Pune due to any reasons, any damage caused by the contractor or his employee , down time, etc as applicable .The payment for the preceding month shall be made on succeeding month on submission of the following documents i) Photocopies of Wages Payment Sheet for the previous month duly signed by individuals with bank statements. ii). Photocopies of bank challans of previous month for the amount deposited in the bank for ESI & EPF along with certificate iii) Certificate in regard to payment made in accordance with the latest minimum Rates of Wages as fixed from time to time as per State Govt or Central Govt. whichever is higher should be produced by the Contractor . iv) The contractor will furnish every month a certificate to the effect that all statutory obligation/requirements have been complied with in regard to wages, contribution to EPF/ESI/etc to their manpower & AIR Pune will not assume any responsibility thereto (Specimen given)
5. निविदा की स्वीकृति दरें वैधता अवधि के दौरान बनाई रखनी होगी | The rates on acceptance of quotation must be maintained throughout the validity period.
6. एजेंसी मानवशक्ति तैनात करने के लिए संबंधित सभी कानूनी मामलों के लिए जिम्मेदार होगी | एजेंसी इस कार्यालय में कर्तव्यों का निर्वहन करते हुए किसी भी स्थिति में इस कार्यालय में उनके द्वारा तैनात व्यक्ति के लिए किए गये किसी भी मुआवजे के लिए पूरी तरह जिम्मेदार होगी | उन से संबंधित किसी भी कानूनी मामले के लिए एजेंसी जिम्मेदार होगी | The agency will be responsible for all legal matters related to manpower deployed. The agency will be fully responsible for any compensation to be made to a person deployed by him in this office in any eventuality while discharging the duties in this office. Agency will also be responsible for any legal matter related to manpower.
7. एजेंसी को भारत सरकार के प्रासंगिक मौजूदा श्रम कानून के नियमों का पालन करना होगा। The agency has to follow relevant existing labour laws and rules of Govt. of India.
8. एजेंसी द्वारा निष्पादित कार्य की गुणवत्ता और काम के लिए तैनात किए गए व्यक्तियों का व्यवहार प्राधिकारी को स्वीकार्य होना चाहिए। अगर किसी भी व्यक्ति को, अनुपयुक्त पाया जायेगा तो उसे एजेंसी द्वारा बदला जाएगा। The work executed by the agency should be acceptable to authority as far as work quality and behavior of persons deployed for the work. If any person is found unsuitable, he will be replaced by the agency.
9. उपरोक्त कार्य के स्वरूप या मात्रा को अगर बदलने की संभावना होगी तो वास्तविक कार्य की आवश्यकता के अनुसार कार्य आदेश दिया जाएगा। If the Quantity & scope of job as mentioned above is likely to change ,the order will be placed as per actual work requirement.

10. कार्य आवंटित होने पर तुरंत शुरू किया जाना चाहिए । **Works, when** allotted must be started immediately .
11. माल और श्रमिक की सुरक्षा , एजेंसी की जिम्मेदारी है। The safety of material and labour is the sole responsibility of the agency.
12. एजेंसी तथा उसके कर्मियोंको सभी सुरक्षा मानकों का पालन करना होगा। The agency & its manpower must follow all the safety standards.
13. आप आकाशवाणी के परिसर में निर्माण के लिए लगे हुए मजदूरों / दिहाड़ी श्रमिकों के सभी मामलों के लिए पूरी तरह जिम्मेदार हैं । उनके वेतन, बीमा-(ESIS), सुरक्षा, कर्मचारी भविष्य निधि और अन्य चीजों को न्यूनतम मजदूरी अधिनियम / श्रम कानूनों में प्रावधान के अनुसार एजन्सी ने पालन करना चाहिए .ऑल इंडिया रेडियो, पुणे इस संबंध में कोई जिम्मेदारी नहीं लेगा । इससे संबंधित किसी तरह के न्यायिक तथा गैरन्यायिक सवालों का उत्तर देने के लिए ऑल इंडिया रेडियो, पुणे बाध्य नहीं होगा । You are entirely responsible for all matters of labours / daily wages workers engaged for works in the premises of All India Radio Pune. Their pay, insurance ESIS, safety ,employees provident fund and other things etc. should be according to the provision in the Minimum Wages Act./ Labour laws in force & applicable time to time. All India Radio, Pune will not take any responsibility in this regard and will not be constrained to reply queries of any sort by any judicial or nonjudicial authority.
14. सुरक्षा नियमों का कड़ाई से पालन करना होगा। अनहोनी घटना होती है या किसी भी दुर्घटना के लिए एजेंसी जिम्मेदार होगी । The safety rules must followed strictly.. Agency is responsible for any accident/untoward incident occurs.
15. If a dispute arises out of or in connection with the contract, or in respect of any defined legal relationship associated therewith or derived there from, the parties agree to submit that dispute to arbitration under ICADR Arbitration Rules, 1996. The Authority to appoint the arbitrator(s) shall be the International Centre for Alternative dispute resolution.The International Center for Alternative Dispute Resolution will provide administrative services in accordance with the ICADR Arbitration Rules, 1996.
- a) The number of arbitrator(s) shall be one who has legal as well as technical background. b) The place of arbitration proceedings shall be Pune
16. यदि लागू हो तो आयकर (TDS) केवल काम के लिए निर्धारित दरों पर बिल से काटा जाएगा(If applicable Income Tax (Only for works) will be deducted from your bill at prescribed rates (T.D.S.)
17. Minimum rate of wages to casual workers may be paid as per the rates prescribed by the Chief Labour Commissioner(Central), Ministry of Labour & Employment , New Delhi vide letter no.1/8(3)/2019-LS-II. Further , wherever , minimum rates of wages fixed by the State Government are higher than the Central Government , the higher rates will be made applicable.
18. The age of the person deployed for the job shall not exceed 60 years.
19. **PHOTO COPY OF (1).License Issued by the State/Central Labour Department under Contract Labour Act ,(2) ESIC registration certificate ,(3) EPF registration certificate is to be attached with quotation .** जीएसटी , पैन नंबर का उल्लेख निविदा में किया जाना चाहिए। GST No. PAN No. should be mentioned in the quotation.

Amee
25/07/19

सहायक अभियंता/ ASSISTANT ENGINEER
कृते उपमहानिदेशक(अ) /for DY. DIRECTOR GENERAL (E)

(On Company Letter Head)

Ref. No.

Date :

To,

Dy. Director General (E)
All India Radio,
Shivajinagar,
Pune 411 005

CERTIFICATE

It is certified that all the dues of personnel deployed at AIR, Pune IGNOU FM TR, Sinhgad site, for the existing contract, have been paid upto _____, in accordance with the latest minimum rates of wages, as fixed by the Central Govt. / Minimum Wages Act/ Central regulation order. All the statutory obligations/ requirements have been complied with, in regards to payment of wages, contribution to EPF/ESI etc. and any other dues have been met and AIR, Pune will not assume any responsibility thereto. The Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970 and (Central) Rules, 1971 have also been complied with.

Further, certified that the consolidated monthly payment challans to ESI & PF authorities includes the contributions deducted from all personnel deployed at AIR, Pune IGNOU FM TR Sinhgad site.

Regards

Signature
(Name of the Concerned Person)

For & on behalf of (Name of Company)
Seal of the Company